

## GLOSSAIRE

## ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
<b>Appareil d'aspiration</b>	Appareil électrique/pompe médicale permettant l'aspiration de sécrétions/fluides corporels
<b>Aérosol</b>	Brouillard micro-fin
<b>Alvéoles</b>	Petites alvéoles pulmonaires dans lesquelles l'échange gazeux entre l'air respiré et le sang a lieu
<b>Anesthésie</b>	Narcole
<b>Anatomie</b>	Enseignement de la composition du corps
<b>Anomalie</b>	Troubles du développement d'organes, indépendamment du fait qu'ils soient congénitaux ou surviennent ultérieurement
<b>Antibiotiques</b>	Médicaments destinés au traitement ou à la prévention d'infections bactériennes
<b>Aspiration</b>	Pénétration de substances solides ou liquides dans les voies respiratoires, par ex. en cas d'ingestion
<b>Résistance respiratoire</b>	Résistance que le flux d'air doit surmonter à l'inspiration et l'expiration
<b>Courbe extérieure</b>	Courbe extérieure du tube d'une canule trachéale
<b>Raccord à baïonnette</b>	Fermeture rotative rapide
<b>Méthode au chevet du patient</b>	Examen ou intervention mineure pouvant être réalisé(e) directement au chevet du patient
<b>Analyse des gaz du sang</b>	Détermination de la teneur du sang en oxygène
<b>Toilette bronchique</b>	Mesures réalisées en cas d'insuffisance des mécanismes d'autonettoyage de l'appareil pulmonaire, tout particulièrement chez les patients trachéotomisés, ventilés, inconscients et affaiblis de manière générale qui permettent de prévenir la survenue d'infections pouvant aller jusqu'à une pneumonie
<b>Bouton</b>	Canule spéciale, sert à maintenir le trachéostome ouvert
<b>Carène</b>	La carène trachéale désigne un petit éperon qui se trouve au niveau des derniers anneaux cartilagineux trachéaux
<b>Chimiothérapie</b>	Usage de substances de faible poids moléculaire destinées à l'inhibition spécifique d'agents infectieux et de cellules tumorales
<b>Tomodensitométrie</b>	Procédé d'imagerie médicale destinée à l'affichage en coupes de structures corporelles
<b>cpm</b>	Abréviation : manomètre de ballonnet (en anglais : cuff pressure monitor)
<b>Ballonnet</b>	Ballonnet gonflable situé au niveau de l'extrémité inférieure d'un tube endotrachéal ou d'une canule trachéale destiné à l'étanchéification de l'espace entre le tube et la paroi trachéale
<b>Hernie de ballonnet</b>	Saillie en forme de sac formée par le ballonnet suite à un remplissage excessif ou une détérioration du matériau associée à un éventuel défaut d'étanchéité survenant à ce niveau et à un risque de surpression localisée exercée sur la muqueuse de la trachée
<b>Décanulation</b>	Procédure de sevrage et de retrait consécutif et durable d'une canule trachéale hors de la trachée
<b>Dilatation</b>	Correspond de manière générale à un élargissement
<b>Trachéostome de dilatation</b>	Un trachéostome après élargissement par le biais d'un dilateur
<b>Dilatateurs</b>	Instruments médicaux destinés à l'écartement de tissus/d'orifices corporels
<b>Dysphagie</b>	Trouble de la déglutition ; survient lorsque la fonction ou l'interaction de l'une des structures participant à la déglutition est altérée
<b>Électrocardiogramme</b>	Enregistrement de l'activité cardiaque

DÉSIGNATION	EXPLICATION
<b>Tube endotrachéal</b>	Dispositif médical tubulaire servant à la ventilation qui est inséré dans la trachée dans le cadre d'une intubation orale ou nasale. Un ballonnet figure à son extrémité trachéale inférieure
<b>Épithélialisation</b>	Processus dans le cadre duquel un défaut cutané est recouvert ou refermé par un nouveau tissu épithélial (cellules tissulaires)
<b>Épithèse</b>	« Prothèses » de compensation de défauts corporels, p. ex. au niveau du trachéostome, avec différentes solutions de fixation
<b>Équipement de base</b>	Réunion des principaux moyens auxiliaires pour les premiers soins de patients laryngectomisés et trachéotomisés ; la prise en charge par le biais d'un set d'équipement de base a principalement lieu avant le départ de l'établissement hospitalier
<b>Expiration</b>	Expulsion de l'air
<b>Extubation</b>	Retrait du tube endotrachéal
<b>Fenêtrage</b>	Le fenêtrage, par opposition aux perforations, d'une canule trachéale désigne la réalisation d'un orifice généralement ovale et on parle alors aussi d'une canule trachéale fenêtrée
<b>Cône presse-doigt</b>	Adaptateur avec orifice (fermement fixé au cathéter d'aspiration ou séparé) qui poursuit l'aspiration ou l'interrompt par l'obturation/la libération à l'aide du doigt
<b>Fistule</b>	Passage tubulaire partant d'un organe creux ou d'une cavité (évent. pathologique) et aboutissant à la surface du corps ou figurant seulement à l'intérieur de ce dernier
<b>Canule trachéale bloquée</b>	Canule trachéale avec ballonnet déployé et gonflé
<b>Granulome</b>	Nouvelles formations de tissu de type nodule dont les causes sont très variées
<b>Loi de Hagen-Poiseuille</b>	La résistance à l'écoulement d'un liquide donné dépend de sa viscosité, de la longueur et du rayon d'un tube. Une formule de calcul a été développée en ce sens.
<b>Masque trachéal</b>	Masque de plastique tenu sur le trachéostome qui permet ainsi l'amenée ciblée et concentrée de l'air respiré, p. ex. dans le cadre d'une ventilation d'urgence
<b>Moyens auxiliaires</b>	Sont des dispositifs médicaux qui servent à compenser une pathologie ou un handicap
<b>Ballonnet High pressure/ Low pressure</b>	Forme abrégée de ballonnet haute pression/basse pression
<b>HME</b>	Abréviation de l'anglais « Heat and Moisture Exchanger », aussi appelé « nez artificiel » ; il s'agit ici d'un moyen auxiliaire destiné à l'échange de chaleur et d'humidité
<b>Ballonnet haute pression</b>	Ballonnet en forme de boule étroitement positionné contre le tube de canule trachéale. La surface de contact réduite se traduit par une pression supérieure à force égale, comme pour un ballonnet basse pression
<b>Hypopharynx</b>	Bas de la gorge
<b>Inhalation</b>	Inspiration de substances gazeuses à des fins thérapeutiques
<b>Inspiration</b>	Entrée d'air
<b>Intervention</b>	Opération qui peut s'avérer justifiée de manière thérapeutique ou médicale
<b>Intubation</b>	Insertion d'un tube (sonde creuse, tubulure, etc.) dans la trachée en vue de la ventilation du patient
<b>Brosses de nettoyage de canule</b>	Brosses spéciales destinées au nettoyage de canules trachéales

## GLOSSAIRE

## ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
<b>Carcinome</b>	Lésion cancéreuse maligne
<b>Connecteur</b>	Possibilité de raccordement de moyens auxiliaires, notamment à des canules trachéales
<b>Crânial</b>	Sens anatomique et signifie «orienté vers la tête» ou «orienté vers le haut»
<b>Laryngectomie</b>	Retrait du larynx
<b>Larynx</b>	Larynx
<b>Orthophonie</b>	Domaine thérapeutique de la rééducation de la phonation, de la voix, de l'élocution et de la déglutition
<b>Système Luer</b>	Système de raccordement standard pour une utilisation combinée, p. ex. de seringues et de canules
<b>Ballonnet « Low pressure »</b>	Les ballonnets à surface de contact cylindrique sont avant tout utilisés dans le cadre de la ventilation à long terme
<b>Lumière</b>	Diamètre d'une cavité ou d'un corps tubulaire
<b>Imagerie par résonance magnétique (IRM)</b>	Procédé de diagnostic par imagerie qui permet d'afficher les tissus mous par le biais de mesures de la résonance magnétique
<b>Macérations</b>	Ramollissement ou gonflement de tissus suite à un contact prolongé avec des liquides, comme la salive
<b>Conseiller en dispositifs médicaux</b>	Informe le client d'un point de vue technique et l'instruit à la manipulation correcte des dispositifs médicaux
<b>Loi allemande sur les dispositifs médicaux (MPG)</b>	Son objectif consiste à réglementer la circulation de dispositifs médicaux et ainsi à assurer la sécurité, la pertinence et les performances des dispositifs médicaux ainsi que la santé et la protection nécessaire des patients, utilisateurs et tiers
<b>Métastase</b>	Tumeur secondaire
<b>Courbe centrale</b>	Désigne la longueur du tube de canule (milieu du tube) entre la colerette de canule et sa pointe (I2)
<b>Sonde de nutrition</b>	Tubulure de plastique allant directement du nez à l'estomac en vue d'administrer des aliments et des liquides
<b>nasal</b>	à travers le nez
<b>Dissection du cou</b>	Dégagement chirurgical des tissus mous latéraux du cou
<b>Mandrin d'introduction</b>	Guide d'introduction d'une canule trachéale
<b>Œdèmes</b>	Accumulation de liquide aqueux dans les tissus corporels entraînant un gonflement des tissus affectés – elle peut se limiter à certaines régions ou affecter le corps entier
<b>oral</b>	à travers la bouche
<b>Œsophage</b>	Œsophage
<b>Voix œsophagienne</b>	Voix de rechange avec laquelle le patient réapprend à parler suite au retrait du larynx (laryngectomie)
<b>Trachéotomie dilatatoire percutanée</b>	Forme spéciale de trachéostome souvent exécutée aux soins intensifs
<b>persistant</b>	qui se maintient ou est durable
<b>Pharynx</b>	Zone bucco-pharyngée ; voie commune pour la respiration et l'ingestion d'aliments et de liquides
<b>Phonation</b>	Formation du son primaire dans le larynx (par l'air respiré et les mouvements de phonation des cordes vocales)
<b>Pneumothorax</b>	Accumulation d'air dans l'interstice pulmonaire associée à une disparition de la dépression y régnant normalement, ce qui provoque l'affaissement partiel ou complet du poumon concerné et sa perte fonctionnelle

DÉSIGNATION	EXPLICATION
<b>Prophylaxie</b>	Prévention
<b>Reflux</b>	Remontée de liquides, par ex. lors de la déglutition
<b>Rééducation</b>	Restauration optimale du bien-être général suite à une opération et restauration optimale de fonctions physiques perdues ou altérées ainsi que de l'équilibre mental
<b>Réintubation</b>	Nouvelle intubation d'un patient après le retrait volontaire ou involontaire d'un tube endotrachéal
<b>Voix œsophagienne</b>	voir « Voix œsophagienne »
<b>Manche</b>	Par ex. tube externe d'une canule trachéale
<b>Sédation</b>	Apaisement obtenu par le biais de médicaments spécifiques
<b>Rétention des sécrétions</b>	Rétention de certaines substances ou certains liquides dans les voies respiratoires
<b>Shunt</b>	Liaison chirurgicale effectuée entre la trachée et l'œsophage (cf. aussi fistule) destinée à accueillir un shunt phonatoire (prothèse phonatoire)
<b>Shunt/prothèse phonatoire</b>	Prothèse phonatoire ; valve de silicone destinée à la rééducation vocale
<b>Perforations</b>	Trous figurant sur la courbe externe de la canule trachéale qui redirigent l'air vers le haut en direction du larynx à chaque expiration → canule trachéale perforée
<b>Canule argentée</b>	Canule trachéale en argent sterling
<b>Sondage</b>	Introduction d'une sonde, p. ex. d'une sonde de nutrition ou administration de nourriture, de liquides et de médicaments par le biais de la sonde de nutrition
<b>Écho abdominale</b>	Échographie du ventre
<b>Échographie</b>	Examen d'imagerie par ultrasons
<b>Spéculum</b>	Instrument en forme d'entonnoir, de tube, de gorge ou de spatule destiné à écarter des orifices corporels naturels
<b>Respiration spontanée</b>	Respiration d'un patient sans l'aide d'un ventilateur
<b>Sténose</b>	Désigne en médecine toute forme de rétrécissement d'une section tubulaire
<b>Paralysie des cordes vocales</b>	Paralysie unilatérale ou bilatérale des cordes vocales
<b>Rééducation vocale</b>	Amélioration de la formation et de la qualité de la voix
<b>Stomie</b>	Abouchement artificiel d'un organe creux, ouverture à la surface du corps (du grec bouche, gorge)
<b>sous-glottique</b>	sous la glotte
<b>Sténose sous-glottique</b>	Ce rétrécissement survient sous les cordes vocales et peut avoir différentes causes
<b>Scintigraphie</b>	Procédé d'imagerie de médecine nucléaire impliquant le recours à des substances radioactives les plus éphémères possibles qui sont administrées dans le corps, p. ex. par voie orale ou intraveineuse
<b>Thérapie</b>	Traitement
<b>Thorax</b>	Poitrine
<b>Espace mort</b>	Partie de la voie respiratoire qui ne participe pas à l'échange gazeux
<b>Trachée</b>	Trachée
<b>Compresse trachéale</b>	Aspire les sécrétions et sert de rembourrage entre la peau et la canule
<b>Sténose trachéale</b>	Rétrécissement de la trachée – la cause peut être acquise ou congénitale
<b>Trachéite</b>	Inflammation de la trachée – la muqueuse est ici affectée

## GLOSSAIRE

## ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
<b>Trachéomalacie</b>	Affection congénitale ou acquise se traduisant par un ramollissement des anneaux de cartilage trachéaux. Elle se caractérise ici par un affaissement de la trachée
<b>Écarteur trachéal</b>	Instrument destiné à l'écartement d'un trachéostome permettant de faciliter l'introduction d'une canule ou la sécurisation temporaire des voies aériennes
<b>Trachéostome</b>	Ouverture chirurgicale de la trachée vers l'extérieur
<b>Trachéotomie transnasal</b>	Découpe chirurgicale de la trachée à travers le nez ou par le nez
<b>Trachéostome en entonnoir</b>	Stomie profonde en forme d'entonnoir qui peut dans certaines circonstances compliquer l'appareillage par des moyens auxiliaires
<b>Nébuliseur à ultrasons</b>	Transforme de l'eau en un brouillard micro-fin (aérosol) par exposition à des oscillations à haute fréquence qui atteint les zones les plus profondes des poumons et les humidifie
<b>Canule non bloquée</b>	Canule trachéale avec ballonnet non rempli
<b>Chargé en hydrothérapie</b>	Personne spécifiquement formée, en règle générale une personne trachéotomisée/laryngectomisée ou un thérapeute qui se charge de l'instruction active à l'usage d'un dispositif d'hydrothérapie (comme Larchel®) et familiarise les patients inexpérimentés en milieu aquatique dans le cadre de cours spéciaux
<b>Dispositif d'hydrothérapie</b>	Moyen auxiliaire qui permet aux personnes laryngectomisées et trachéotomisées de suivre des séances de thérapies par le mouvement en milieu aquatique ainsi que la natation thérapeutique (p. ex. Larchel®)
<b>Sevrage</b>	Un individu trachéotomisé est progressivement désaccoutumé d'un dispositif de ventilation